

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1927-1928

Projet de Loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1928.*(Voir les n^{os} 24, 49 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 et 22 décembre 1927.)***ARTICLE PREMIER.**

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1928, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances
pour le service de la
Dette. fr. 575,000,000

Péréquation des pensions. 10,000,000

Au Ministère des Finances
pour les Dotations . . . 7,500,000

Au Ministère de la Justice. 65,400,000

Au Ministère des Affaires
Étrangères 16,100,000

Au Ministère de l'Intérieur
et de l'Hygiène 14,000,000

Au Ministère des Sciences
et des Arts 186,000,000

Au Ministère de l'Agriculture
. 15,000,000

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1927-1928

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1928.*(Zie n^{rs} 24, 49 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 en 22 December 1927.)***EERSTE ARTIKEL.**

Voorloopige credieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1928, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst
der Schuld fr. 575,000,000

Perequatie der pensioenen. 10,000,000

Aan het Ministerie van Financiën voor de Dotatiën 7,500,000

Aan het Ministerie van Justitie 65,400,000

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken . 16,100,000

Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid . . 14,000,000

Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten 186,000,000

Aan het Ministerie van Landbouw 15,000,000

Au Ministère des Travaux publics fr.	42,700,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . fr.	42,700,000
Au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale . .	131,800,000	Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg .	131,800,000
Au Ministère des Colonies.	2,200,000	Aan het Ministerie van Koloniën.	2,200,000
Au Ministère de la Défense Nationale.	192,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	192,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	29,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie	29,000,000
Au Ministère des Finances	75,500,000	Aan het Ministerie van Financiën.	75,500,000
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et les Remboursements .	191,600,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en de Terugbetalingen	191,600,000
B. — Pour les dépenses extraordinaires.		B. — Voor de buitengewone uitgaven.	
<i>1^o Dépenses extraordinaires proprement dites.</i>		<i>1^o Eigenlijke buitengewone uitgaven.</i>	
Au Ministère de la Justice.	250,000	Aan het Ministerie van Justitie fr.	250,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène	1,900,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid. .	1,900,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	3,100,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	3,100,000
Au Ministère des Travaux publics	74,000,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . .	74,000,000
Au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale . fr.	1,200,000	Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg	1,200,000
Au Ministère de la Défense Nationale.	11,510,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	11,510,000

Au Ministère des Finances. 1,600,000	Aan het Ministerie van Financiën. . . . fr. 1,600,000
2° <i>Dépenses non permanentes afférentes à la réparation des dommages de guerre :</i>	2° <i>Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :</i>
Au Ministère de la Justice. 50,000	Aan het Ministerie van Justitie fr. 50,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène 2,800,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid. . . . 2,800,000
Au Ministère de l'Agriculture 6,800,000	Aan het Ministerie van Landbouw 6,800,000
Au Ministère des Travaux publics 3,000,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . . 3,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale. 350,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . . 350,000
Au Ministère des Finances. 129,000,000	Aan het Ministerie van Financiën. 129,000,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique 45,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart 45,000
C. — Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique.	C. — Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart.
<i>Administrations de la Marine, des Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique :</i>	<i>Beheeren van Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart :</i>
1° Pour les dépenses d'exploitation fr. 175,500,000	1° Voor de uitgaven van exploitatie fr. 175,500,000
2° Pour les dépenses extraordinaires. 27,500,000	2° Voor de buitengewone uitgaven 27,500,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

ART. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

ART. 3.

A partir du 1^{er} janvier 1928, les indemnités pour dommages de guerre, les intérêts antérieurs au 1^{er} janvier 1925 des dites indemnités, ainsi que les indemnités allouées par les tribunaux arbitraux mixtes, dont le paiement aura lieu conformément aux dispositions en vigueur en obligations de la Dette publique à 5 p. c. de 1925, seront réglés en obligations portant la jouissance courante ; les intérêts éventuellement dus pour les années 1925 à 1927 sur le montant des dites obligations, qui seront liquidés avant la clôture de l'exercice 1927, seront imputés à charge de l'article 48 du Budget de la Dette publique de cet exercice.

ART. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1928.

Bruxelles, le 22 décembre 1927.

*Le Président de la Chambre
de Représentants,*

ART. 3.

Met ingang van 1 Januari 1928, worden de oorlogsschadevergoedingen, de desbetreffende interesten vóór 1 Januari 1925, zoomede de door de gemengde scheidsgerichten verleende vergoedingen, waarvan de betaling overeenkomstig de van kracht zijnde bepalingen in obligatiën van de Openbare Schuld 5 t. h. van 1925 zal geschieden, vereffend in obligatiën met loopend genot; de eventueel over de jaren 1925 tot 1927 op het bedrag van bedoelde obligatiën verschuldigde interesten, die vóór het afsluiten van het dienstjaar 1927 zullen vereffend worden, ten laste van artikel 48 van de Begroeting der Openbare Schuld over dit dienstjaar aangerekend.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1928.

Brussel, 22 December 1927.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

EMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

B^{on} R. DE KERCHOVE.

F. VAN BELLE.